



Tyrolean Trentin Social Club of Toronto  
3300 Steeles Ave. W., Concord, L4K 2Y4  
(905) 660-6459

Bollettino Bimestrale  
Volume XXXII, Numero 3  
Maggio - Giugno 1999

*(Funded in cooperation with Trentini Nel Mondo)*

## GRAZIE GENITORI

### FESTA DELLA MAMMA

Da oltre 50 anni c'è una canzone che Luciano Tajoli cantava, "Son Tutte Belle Le Mamme Del Mondo". E' proprio per questo che il giorno 9 Maggio si festeggia la festa delle "MAMME". Da parte del Club e comunità a tutte le mamme, vicine e lontane, e anche per quelle che ci hanno lasciato, un sincero augurio di pace e gioia accanto ai vostri famigliari. Congratulazioni.

Although one day a year hardly seems like enough, we wish all mothers a very HAPPY MOTHER'S DAY.

Celebrated on Sunday, May 9th, we hope that all mothers enjoyed a day filled with the love and joy of your family.

### POESIA - LA MAMMA

Ti guarda, ti bacia, Ti ha dato la vita.  
Ti sorride e ti abbraccia, Si sente così lieta.  
Ti mette al suo petto, Ti riscalda col suo fiato.  
E' contenta di tutto, Del bimbo che l'è nato.  
Ti cresce con amore, Per te non è mai stanca.  
Lavora tutte ore, Ti da ciò che ti manca.

Non è più giovane, E' piena di affanni.  
Ma pensando al suo bene,  
Non sente mai malanni.  
Gli anni passano, Vorrebbe te vicino.  
Se pur tu sei anziano, Sei sempre il suo piccino.  
Non la dimenticare, Per te è sempre lode.  
Portala nel cuore, Come l'angelo custode.

*S. Marra*

### FESTA DEL PAPA

Non è giusto fare gli auguri solo alle Mamme. Non dimentichiamo i nostri papà che festeggiano il loro giorno il 20 Giugno. Forse non così grande, come le mamme, ma certamente ha un grande significato. Così la comunità Trentina augura a tutti i padri, vicini e lontani, e per quelli che ci hanno lasciati un augurio felice assieme alle vostre famiglie.

Not to be forgotten, fathers hold a special place in the hearts of children. Let us not forget them on June 20th when we celebrate Father's Day.

To all the fathers, may you also enjoy a wonderful Father's Day filled with the love of your family.

  
THE NEW AGE IN CONTACT FREE PHONE

*Let the friendly staff at Print Three  
take care of all your printing needs*

**BW Flachl**

3300 Steeles Ave. W., Unit #33  
Concord, Ontario L4K 2Y4  
(905) 738-4460  
Fax: (905) 738-5605

### NOTIZIE DA NOTARE

- ★ Winery Tour
- ★ Youth Update
- ★ Angolo delle Donne
- ★ Trentino Picnic

## GITA A NIAGARA FALLS

Per tutti quelli che hanno prenotato un posto per la gita turistica di Niagara Falls, non dimenticate che Domenica 6 Giugno il pullman partirà *precisamente alle 9:00 a.m.* dalla sede del Club. Si prega di non essere in ritardo per la partenza. In più ricordatevi di portare i propri documenti, sia la carta di cittadinanza oppure un passaporto valido per entrare negli Stati Uniti.

Per chi non ha ancora pagato, si prega di mettersi in contatto con Armando Viola entro il 28 Maggio per essere in regola e non perdere il posto.

*Arriverderci a presto.*

**Ω MEGA**  
Tours & Travel Inc.

**Luciano Bolzicco**

---

4301 Weston Road, Suite 102  
Weston, Ont. M9L 2Y3 Canada  
Tel.: (416) 741-1515 Fax.: (416) 741-9178  
Toll Free: 1-800-663-4293  
E-mail: [travel@omegatours.com](mailto:travel@omegatours.com)

## NIAGARA WINERY TOUR

The reservation sheet filled up quickly for this tour and we are happy to announce that this event is SOLD-OUT.

For those who have reserved spots please remember that the *bus will be leaving promptly at 9:00 a.m. on Sunday, June 6<sup>th</sup>* from the Club. Please do not be late as we have a busy day.

In addition, please remember to bring proper identification with you as we will be crossing into the United States. A valid passport or citizenship card is needed.

For those individuals who reserved a spot but have not paid, please contact Armando Viola before May 28<sup>th</sup> to ensure that you do not forfeit your spot.

*See you soon.*

Fabrizio Prevedel  
Owner

Fab's  
**nofrills.**  
lower food prices



## PER FARE UNA RISATA

“AMATO”

Caro, mio grande amore  
Ci stai rubando le 40 ore.  
Già che sei senza coscienza,  
Rubaci pure la contingenza.  
Visto che sei senza pietà,  
Rubaci pure l'anzianità.  
E se vuoi fare le cose serie,  
Lasciaci pure senza le ferie.  
Per migliorare la situazione,  
Togli di mezzo la liquidazione.  
Se l'inflazione ancora dilaga,  
Fregaci la busta paga.  
E per dispetto dei sindacati,  
Aumenta ancora i disoccupati.  
E perchè tutto sia normale,  
Facci pagare anche l'ospedale.  
Perchè ci sia un lieto fine,  
Facci pagare le medicine.  
Per evitare ulteriori danni,  
Mandaci in pensione a 90 anni.

**The Country Kitchen**



— GIANNI CESCHIA —

TEL: (905) 834-3496  
FAX: (905) 834-6717

126 CASTER AVENUE  
WOODBRIDGE, ONT. L4L 3Y8

## GRUPPO ALBATROS

Dal primo incontro, questi giovani hanno riempito il nostro cuore con tanta gioia e armonia. Tanti sono nativi di Spor, e qualche uno fuori del paese, però non è mancata la comunità con tanto appoggio. Dal loro arrivo a Toronto incominciarono tanti preparativi, per ospitare non solo il gruppo, ma anche il Sindaco di Spor, Dott. Arduino Zeni e il Presidente della Pro-Loce Spor, Luigi Mottes.

La loro visita è stata veramente di grande piacere per quelli di Spor qui a Toronto. Hanno apprezzato molto la commedia il 9 Aprile assieme a tantissime persone anche da altri paesi. Si deve anche dire sinceramente che molti di voi avete aiutato in un modo particolare, con invito dei giovani a casa vostra a fare una mangiatina, portarli a vedere dei centri di shopping, e anche per il trasporto dall'albergo al Club. Come Presidente del Circolo voglio ringraziare di vero cuore non solo quelli di Spormaggiore, ma tutta la comunità Trentina per il vostro aiuto, a farci onore e apprezzando la loro visita. Nel parlare con il Gruppo, loro mi dicono che questa visita non la dimenticheranno mai, "è stata una avventura che rimarrà con noi per tutta la vita."



### DIAL AUTO PARTS INC.

*Automotive Jobber of Parts & Accessories*

**2120 Eglinton Avenue West  
Toronto, Ontario  
M6E 2K8**

**John Cazzolli  
Rob Cazzolli**

**Tel. (416) 787-6115**

### EMIDA CONTRACTING LTD.

JOE MARCHETTI

3300 STEELES AVE. WEST, UNIT 19 TEL: (905) 738-7537  
CONCORD, ONTARIO L4K 2Y4 FAX: (905) 738-7536

### ANSCON CONTRACTING INC.

ANDY SCANDOLARI, C.E.T.

17 Oakland Ave., Toronto, Ontario M9M 2H9 • (416) 741-2999  
(416) 741-9800  
Fax (416) 741-2427

## AND THE CURTAINS WERE RAISED

It is safe to say that no one will forget the night of comedic theatre we enjoyed as we welcomed the talented Theatre Group from Spormaggiore on April 9, 1999. GRUPPO ALBATROS dazzled us with their abilities and style ensuring that each person would go home having laughed their hardest and longest in quite some time. Together with the Mayor of Spor, Dr. Arduino Zeni, and the President of the Pro-Loce, Luigi Mottes, they travelled the city seeing some of our more impressive venues. Not to be forgotten, however, was the time they were able to spend with family and friends be it while shopping for those new Levi's jeans or over a hot home cooked meal.

To all of you who helped make them feel "at home" I, as President of the Club, would like to thank you for your support. It is a joy knowing that our community is always ready to lend a hand when called upon.

## RINGRAZIAMENTI

Il vento a 70 km. all'ora, nevicava in pieno inverno, era il 6 Marzo, e anche con questi ostacoli non si poteva fermare la gente di Spor con l'organizzazione della *festa tradizionale della polenta e salsicce*. Anche la comunità Trentina correva per poter mangiare questo nostro tipico pasto Sporrezzo.

Tantissima gente si è saziata del buon pasto. Si deve proprio ringraziare le persone che hanno veramente aiutato con il grande lavoro, per rendere bellissima questa festa. Per le salsicce, un particolare aiuto da *Giulio Bertolini e Dario Zeni* per procurare gli insaccati. C'è anche la collaborazione delle seguenti persone: *Giuseppe Tanel, Angelo Tanel, e Emilio Osti*. Preparazione del sugo: *Tullio Viola, Emilio Osti, e Eugenia Osti*. Per l'aiuto della polenta: *Angelo Tanel, Paolo Tanel, e Bruno Fedrigoni*. Al bar: *Valentino Zeni e Paolo Tanel*. Con i dolci molto gustosi: *Eugenia Tanel, Maria Berto, Ines Leonardelli e Eugenia Tanel*.

A questo gruppo un vero ringraziamento da parte del Club.



<b>SEAFOOD DEPOT</b>	
Monday: 9-5	Thursday: 9-7
Tuesday: 9-6	Friday: 9-8
Wednesday: 9-6	Saturday: 9-5
Tel: (905) 856-2770 1-800-485-FISH Home	81 Aviva Park Drive, Woodbridge, ON., L4L 9C1

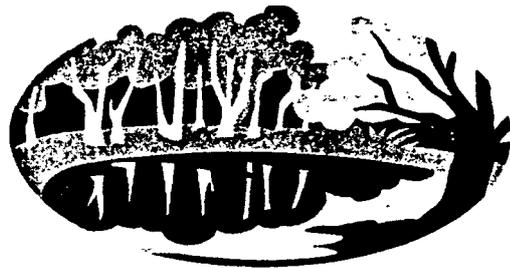
## TRENTINI PICNIC

Il sole brilla. Gli uccelli cantano. I bambini corrono fuori invece di essere piantati davanti alla televisione. Possiamo dire con sicurezza che siamo veramente in Primavera. Però il tempo corre, e sembra giusto ricordarvi che **DOMENICA, 25 LUGLIO** ci sarà il nostro Picnic annuale.

Come tutti gli altri anni, ci troviamo al **FOGOLARS COUNTRY CLUB**. Non dimenticate di venire e partecipare a questo evento annuale. Oltre alla polenta e salsicce, ci saranno i giochi per bambini e per i giovani.

Spero di vedervi tutti lì!!

La prossima Baita avrà più dettagli.



It is hard to deny the fact that we are finally enjoying the wonderful spring weather. Before we know it, summer will be upon us and so too will the annual Trentini Picnic.

We hope you will join us on Sunday, July 25, 1999 at Fogolars Country Club for this special day.

Apart from the wonderful polenta and sausages that will be available to eat, there will be games for the children and events for the young adults.

Don't miss out on all the fun. Hope to see you there!!

More details will be available in the July Baita.

# YOUTH ZONE

## HOCKEY PARTY

Hockey is one of those sports where gambling on the outcome of any given match could prove fatal. Our recent attempt at a hockey party is proof positive of that.

What was supposed to be a fan-filled night of hockey, pizza, beer/pop and friends turned into a smaller gathering due to last minute changes brought on by three series only lasting 4 games.

However, those in attendance did have fun and the money raised will go towards our contribution to the Solidarity Day organized by Trentini nel Mondo for the support of Trentini families in Stivor (Bosnia). Thanks go out to those individuals who did attend.

Should the Toronto Maple Leafs continue to advance in the playoffs you can bet we will hold another such evening.

## ANNUAL TRENTINI PICNIC

July 25<sup>th</sup> will see the celebration of another Trentini Picnic. In an attempt to make this year's festivities fun and exciting we are hoping to organize the traditional volleyball tournament in addition to other activities. At our disposal is a basketball court, tennis court and soccer/football field. If there is any interest in these activities please put yourselves in contact with Stefano Cologna (905) 564-3098 or Steve Simone (416) 221-5018.

Other non-athletic activities can also be arranged should individuals show interest. We need to hear from you in order to better meet your needs. Please feel free to contact us.

### → For the movie lover: ←

Join us on Sunday, June 6, 1999 for a night of movies and dinner. For a mere \$15.00 you will enjoy 2 movies on the big screen and a wonderful home cooked meal. Please reserve your spot by calling Denise Viola at (416) 740-6062 or Nadia Flaim at (416) 248-1878 before June 1, 1999. (Money raised will go towards the Stivor Fundraising effort)

## UPCOMING EVENTS

Although the Club will be closing for July and August, that does not have to spell an end to our gatherings.

With summer clearly in the air, it is time to start planning weekend getaways, trips to the ballpark or maybe even the soccer field. Our first event is the movie night on June 6<sup>th</sup> (see below).

### For the soccer lover:

The city of Toronto is pleased to announce the arrival of the TORONTO LYNX SOCCER CLUB to A-League Soccer. Having just finalized their team and begun their pre-season, a trip is planned to their home opener on Sunday, May 30, 1999 at Varsity Stadium. Game time is 6:00 p.m.

Tickets are only \$10.00. Interested individuals should contact Sandra Zeni at (416) 241-5811 after 7:00 p.m to reserve your spot. Don't delay as tickets are limited. (\$2.00 from each ticket purchased will go towards our Solidarity Day Fundraising effort.)

### For the baseball lover:

The Toronto Blue Jays have kicked off their 1999/2000 campaign by staking claim as the number two team in the division with their sights on number 1.

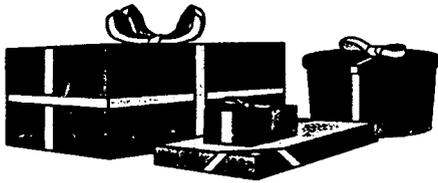
We are attempting to get a group together to go watch a game and help cheer our team on to victory. Should anyone be interested please give Massimo Prevedel a call at (416) 937-6174 so that plans can be finalized with regards to date selection.

### For September:

Members of our community have expressed an interest in starting a weekly TAE-BO class at the Club. As the latest craze in exercise, it will no doubt prove to be highly beneficial. If you are interested in signing up for these classes please contact Nives Corazza at (416) 244-1670 or via e-mail at [bluiz@pathcom.com](mailto:bluiz@pathcom.com).

## ANGOLO DELLE DONNE

**BUON COMPEANNO** a Bruna Cazzolli, Maria Cologna, Rosetta Di Nicolantonio, Angela Pattara e Elvi Sandre per Maggio e **TANTI AUGURI** per Giugno a Rita De Paoli e Pierina Tanel da tutte noi.



### GITA

La nostra gita di primavera avrà luogo Domenica, 30 maggio. Sarà una giornata eccezionale. Prenotatevi subito!!

### LA STORIA DELLA DONNA

Con tanta partecipazione di pensiero, vogliamo ringraziare **Francesca Massarotto** (la scrittrice che fece conoscere al mondo intero le vicende dell' "emigrazione al femminile") che nel suo delicato lavoro all'interno della *Commissione Nazionale per la Parità e le Pari Opportunità tra Uomo e Donna* porta sempre il suo contributo per valorizzare la storia della donna italiana nei vari paesi del mondo.

*Grazie, Francesca!!*

DAVID CORAZZA  
Chartered Accountant

David Corazza C.A.  
Keele & Seven  
Business Centre  
7880 Keele St., Suite 203  
Concord, Ont. L4K 4G7

Tel: 905-761-7603  
Fâx: 905-761-7604



Member of  
The Institute of Chartered Accountants of Ontario

## "YOUTH CONCERT"

*Un Regalo Canadese All'Italia*

La musica ha il privilegio di un riconoscimento immediato; essa tocca i cuori e ci avvicina, gli uni agli altri, in breve tempo. Lo abbiamo imparato fin dalla tenera età: in essa ci rifugiamo per riposarci, rinnovarci nello spirito, creare rapporti, stimolare amicizie, che rimangono, poi, tante volte, per una vita intera.

"Youth in Concert" è stata concepita come una serie di concerti da offrire in varie località del nostro *bel paese*, creando un avvicinamento affettuoso e culturale tra la nostra gente, gli italiani *di là*, e quelli *di qua*, un gruppo di 51 studenti dei licei Chaminade e St. Micheal College, nella maggior parte italo-canadesi.

Questa serie di concerti aveva avuto già dei precedenti solidi in altre iniziative simili lanciate, in un passato non lontano, allo stesso modo, da chi l'ha condotta in porto anche questa volta. Riferiamo al professore Livio Leonardelli, che insegna nel liceo Chaminade, scuola cattolica superiore della nostra metropoli. Anni fa altri giovani dello stesso liceo si erano recati in Italia, con lo stesso professore, per offrire a varie udienze della nostra penisola, un saggio della loro maturità e sensibilità musicale. L'esperimento ebbe successo ed è perciò che il professore Leonardelli ha voluto ripeterlo.

L'aspetto più positivo è stato l'unione sentimentale che l'avvenimento culturale ha saputo creare. Ai 51 studenti l'Italia e in modo particolare il Trentino, hanno offerto l'ospitalità generosa e cordiale della sua gente e la ricchezza dei suoi paesaggi indimenticabili. Da parte sua, la banda canadese ha offerto un variato programma musicale di alto livello, grazie alla dedizione di Leonardelli e la bontà dell'educazione cattolica offerta in questa nostra città.

La "Youth in Concert" band partirà il 19 Luglio e ritornerà a Toronto il 9 Agosto. Nel Trentino sono programmati circa 10 concerti.



## † RICORDIAMO ASSIEME †

Era nato a Borgo Valsugana il 28 Maggio, 1925. All'età di 74 anni, il Sig. Mario Motter è deceduto a Toronto il 24 Marzo, 1999.

Emigrò in Canada nel Giugno 1957 dopo aver sposato, nel 1951, Stefania Gili di Taio. A Toronto, lavorò per circa tre anni in qualità di elettromeccanico all'York Steele poi per 25 anni, dove ha anche preso il premio come dipendente più vecchio, con la compagnia Candron.

Il 10 Aprile, 1990 fu colpito da paralisi, alla parte destra del corpo lasciandolo senza uso della voce.

Non ci sono parole per esprimere quanto Mario amava stare in compagnia, prima e dopo la malattia. In speciale modo tanti di noi lo possiamo ricordare quando nell'occasione dell'ultima visita del Coro della SAT in Canada al sentire intonare la canzone Valsugana si agitò commosso, non solo perchè gli piaceva la canzone ma in più perchè non poteva cantarla assieme a loro.

Durante i 9 anni della malattia è sempre stato meticolosamente accudito dalla moglie Stefania, e solo occasionalmente aiutata da un'infermiera governativa e spiritualmente confortato da Padre Agostino Donini, nostro correghionale. Per le esequie funebri sono venuti dall'Italia due nipoti di Stefania, Armando e Carlo, i quali sono stati di grande aiuto alla zia.

Stefania, che tanti di noi conosciamo come "SPERANZA" ringrazia vivamente tutti coloro che hanno partecipato al suo dolore e noi del Club con immenso cordoglio, porgiamo sentite condoglianze.



Grace Flaim in Kerschbaumer ci ha lasciato dopo breve malattia il 19 Marzo a solo 36 anni. Le sue dolci mani stringevano amiche, sapevano accarezzare, e hanno anche saputo accompagnare i primi passi delle figlie Stefanie (7 anni) e Gessica (30 mesi). Ricordiamo quelle dolci spumeggianti labbra che parlavano sempre bene e sapevano baciare, quel cuore che ha tanto amato, quelli occhi che hanno potuto apprezzare le bellezze del mondo.

Lascia i genitori, Ines e Mario Flaim da Revò, il marito Herby, le figlie, che ancora non si rendono conto di cosa sia successo.

Alla mamma e papa', la sorella Franca (con marito Salvatore Russiti), i cognati Manfred e Lori, Tom e Diane, la suocera Erminia Kerschbaumer, gli zii Vittoria Flaim, Ottilia e Olivo Fedrigoni, un grande numero di cugini, tanti tanti parenti in più, e i suoi amici porgiamo le nostre condoglianze.

Quando qualche caro ci lascia tutti ne risentiamo in un modo o l'altro. Ma il dolore più grande è senz'altro quello che provano i genitori nell'accompagnare all'ultima dimora un proprio figlio. Fortunatamente solo in pochi lo possono testimoniare. Però sapendo che attorno c'è ancora tanta gente disposta ad aiutare e comprensiva aiuta ad alleviare il dolore.

A tutte le famiglie e persone sopra menzionate da parte del Club vadano le condoglianze calorose e che il pensiero dei bei giorni trascorsi assieme siano d'aiuto a risanare la ferita creatasi.

Carlo	Giulio
<b>DIAMOND</b> <b>TRANSMISSION</b> Front Wheel Drive, Automatics, Standards, and Differentials	
1147 Lawrence Ave. W. (at Caledonia) Toronto, Ontario M6A 1E1	
	(416) 781-9309-0

## COLONNA DEMOGRAFICA

### NATI:

I genitori Robert e Mina Gottardi e i nonni Giuseppe e Linda Gottardi annunciano con tanta gioia che dopo una lunga attesa nacque Vittoria Gottardi il 28 Febbraio. Da parte del Club, un felice augurio e alla piccola neonata una lunga vita piena di felicità e amore.

### NATI:

Il 26 Marzo nacque Kyle Will, e lo annuncia con tantissima gioia, la sorellina Keyla, assieme ai genitori Tony e Vivian Will. Orgogliosi pure i nonni, Livio e Gemma Osti, con zii, Marco e Emiria. Il Club augura alla famiglia un sincero augurio, e al piccolo neonato una vita piena di gioia e amore.



### ROYAL BANK

**Stefano Cologna**  
Account Manager  
Personal Financial Services

**Brampton/North Peel Region**  
8177 Torbram Road  
Brampton, Ontario L6T 5C5  
Tel: (905) 458-3934 Fax: (905) 791-0484  
Internet: stefano.cologna@royalbank.com

### FORTUNE INVESTMENT

**Henry Foradori, B. Comm.**  
Financial Planning Consultant

Fortune Investment Corp.  
397 Ashburn Rd.  
Etobicoke, ON M9B 2M2  
Tel: (416) 620-4400 ext. 108  
Fax: (416) 620-4140 Email: hforadori@mail.riertog.com  
1-888-691-4288

**Branch Office:**  
3270 Electricity Drive Suite 207  
Windsor, ON N8W 5J1  
Tel: (519) 945-6825  
Fax: (519) 974-3504

### PRENOTAZIONI SALA

Il mese di Maggio è tempo di feste, Cresime, Comunioni, Sposalizi. Ricordatevi che la sala è disponibile, \$125.00 per Club Members, e \$200.00 per non-Membri.

Telefonate a Valentino Zeni al (416) 744-4243 per le prenotazioni.

### HALL RENTAL

May and June are very festive months. Between Baptisms, First Communion, Graduations and Parties, hall rentals are always a must.

Don't forget that the Trentino Club is available for rent to everyone for \$125/members & \$200/non-members.

### ORARIO ESTIVO

La sede del Club è sempre aperta ogni Venerdì alle ore 19:00 p.m. per gli appassionati di carte, e rimarrà aperta tutti i Venerdì fino al 25 Giugno. Chiuderà per i mesi estivi, luglio e agosto, e riaprirà venerdì 17 Settembre.

### SUMMER HOURS

As the summer weather makes its appearance, we are reminded that the Club will remain open until Friday, June 25, 1999 at which time it will close for the summer months of July and August. It will reopen Friday, September 17, 1999 for a new year of exciting gatherings and events.